



X TRIBUNA ESPAÑA – COREA

Una alianza para un futuro común
한국과 스페인의 미래를 위한 제휴

26, 27 y 28 de octubre 2015. Málaga, España

PROGRAMA

FECHA

del 27 al 28 de octubre de 2015

LUGAR

Rectorado de la Universidad de Málaga. Avenida Cervantes, 2.
Málaga

ORGANIZADORES

Casa Asia y la Fundación Corea

Coorganizadores para la X Edición:
Universidad de Málaga- Andalucía Tech.

IDIOMAS

Traducción simultánea coreano-español.

ESTRUCTURA

La X Tribuna Corea-España está compuesta de cuatro sesiones en un día y medio, 27 y 28 de octubre. Cada sesión, de una hora y media, contará con varias ponencias de unos 10 minutos. El tiempo final será dedicado al debate entre todos los asistentes a la sesión.

CONCEPTO

La alianza para un futuro común entre ambos países es esencial y esta se construye a través de la confianza mutua y la cooperación entre los dos gobiernos, así como del impulso de la sociedad civil, y de la iniciativa empresarial internacional entre empresas, investigadores y estudiantes de Corea del Sur y España.





ESPAÑOL



LUNES, 26 OCTUBRE

LLEGADA DE LAS DELEGACIONES

VISITA CULTURAL (DELEGACIÓN COREANA- OPCIONAL DE 16.00H A 18.00H)

20:00 CENA DE BIENVENIDA. RESTAURANTE EL PIMPI

Calle Granada, 62. Málaga

MARTES, 27 OCTUBRE

09:30-10:15 INAUGURACIÓN

Palabras de bienvenida

D. José Angel Narváez Bueno, Rector de la Universidad de Málaga
(e.f.)

Discursos inaugurales:

- D. YU Hyun-Seok, Presidente de la Fundación Corea
- D. Antonio Ramírez de Arellano López, Consejero de Economía y Conocimiento, Junta de Andalucía
- D. Marcial Marín Hellín. Secretario de Estado, Educación, Formación Profesional y Universidades. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

10:15:-11:45 SESION 1: COOPERACIÓN ESPAÑA-COREA EN LOS GRANDES TEMAS INTERNACIONALES

Temas: Asuntos de Seguridad Global

Sesión moderada por: D. YIM Sung-joon, Senior Advisor, Lee International IP&LAW GROUP

Ponentes:

- D. Fidel Sendagorta Gómez del Campillo, Director General para América del Norte y Asia-Pacífico, Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación
- D. KIM Seok-woo, Profesor. Universidad de Seúl
- D. Guillem Colom Piella, Profesor, Universidad de Pablo Olavide

11:45-12:15 FOTO Y PAUSA CAFÉ

12:30-13:15 REUNION PARALELA: DIÁLOGO SOBRE DIPLOMACIA PARLAMENTARIA (ESPAÑA-COREA)

Sesión a puerta cerrada para los Diputados:

- D^a Celia Villalobos Talero, Vicepresidenta Primera del Congreso de los Diputados
- D^a Teresa Cunillera Mestres, Secretaria Tercera de la Mesa del Congreso
- D. PARK Sang-Eun, Miembro de la Asamblea Nacional de Corea
- D. PARK Hee-Kwon, Embajador de Corea en España
- D. Gonzalo Ortiz Díez-Tortosa, Embajador de España en Corea

12:30-13:15 SESION 2: INTERCAMBIO CULTURAL Y EDUCATIVO ENTRE ESPAÑA Y COREA

Temas: Los estudios coreanos e hispánicos: emprendimiento y universidad

Sesión presidida por: D. Víctor F. Muñoz Martínez, Delegado del Rector para el Campus de Excelencia Internacional (CEI) Andalucía TECH, Universidad de Málaga

Ponentes:

- D. PARK Chul, Ex Rector de la Hankuk University of Foreign Studies
- D. José Pascual Marco, Director General, Dirección General Política e Industrias Culturales y del Libro. Ministerio de Educación, Cultura, y Deportes.
- D. Antonio J. Doménech del Río, Director, Puente con Corea, Andalucía TECH-Universidad de Málaga
- D. Jorge Sainz González, Director General de Política Universitaria, Ministerio de Educación Cultura y Deporte
- D. LIM Hyosang, Director, Instituto de Estudios Latinoamericanos, Kyung Hee University

13:45 -15:30 ALMUERZO OFRECIDO POR LA DIPUTACIÓN DE MÁLAGA (SABOR A MÁLAGA)

Palabras

- D^a. Leonor García Agua, Área de Desarrollo Económico y Rural, Diputación Provincial de Málaga
- D. PARK Hee-Kwon, Embajador de Corea en España
- D. Gonzalo Ortiz Díez-Tortosa, Embajador de España en Corea

15:30-16:00 VIDEO PRESENTACIÓN “IMAGEN PAIS”

- Video presentación de “Marca España”, D. Nicolás Merino, Oficina del Alto Comisionado para la Marca España.
- Video presentación de “Corea” D^a. SOHN Jie-ae, Profesora, Graduate School of International Studies, Ewha Woman’s University

16:00-17:30 SESION 3: EMPRENDIMIENTO E INNOVACIÓN

Temas: Colaboración en la innovación y el emprendimiento

Sesión presidida por: D. LEE Il Houg, Presidente, Korea Institute for International Economic Policy

Ponentes:

- D^a. Juana Sánchez, Responsable de Relaciones con Asia del Departamento de Acción Tecnológica Exterior, Centro para el Desarrollo Tecnológico Industrial. Ministerio de Economía y Competitividad.
- D. PARK Sang-Eun, Diputado, Miembro de la Asamblea Nacional
- D. Miquel Nadal Segalà, Consejero Delegado, consultora ‘Pangea 21’ y ex Secretario de Estado de Asuntos Exteriores, Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación.
- D. HWANG Jong Sung, Vice Presidente, ICT Policy Group, National Information Society Agency

20:00 CENA DE INAUGURACIÓN, AYUNTAMIENTO DE MALAGA

Salida del Hotel hacia el Ayuntamiento a las 19.40h

Ayuntamiento de Málaga. Avda. Cervantes N° 4.

Palabras de bienvenida:

- D. Francisco de la Torre Prados, Alcalde de Málaga
- D. PARK Sang-Eung, Diputado de la Asamblea Nacional
- D^a Celia Villalobos Talero, Vicepresidenta Primera del Congreso de los Diputados

MIERCOLES, 28 OCTUBRE

10:30-12:00 SESION 4: COOPERACIÓN ECONÓMICA ENTRE ESPAÑA Y COREA

Temas: Proyectos comunes de cooperación económica en terceros países: Iberoamérica y Sudeste asiático

Sesión presidida por: Dña. Immaculada Riera i Reñé, Directora General, Cámara de Comercio de España

Ponentes:

- D. Isaac Martin Barbero, Director General, ICEX
- D. KIM Wook, Vice presidente ejecutivo, Asociación Coreana de Importadores
- D. Representante de Samsung. (Pendiente de confirmación)
- D. Paulino Plata Cánovas, Presidente de la Autoridad Portuaria de Málaga

12:00-12:30 CLAUSURA

Palabras de Clausura

- D. YU Hyun-Seok, Presidente de la Fundación Corea
- D. Ramón María Moreno, Director General de Casa Asia
- D. Víctor F. Muñoz Martínez, Delegado del Rector para el Campus de Excelencia Internacional (CEI) Andalucía TECH, Universidad de Málaga

13:00 ALMUERZO DE DESPEDIDA. “EL PALMERAL”

19:00 REPRESENTACIÓN: “LA GAVIOTA”, COMPAÑÍA HISPANO-COREANA MUTEATRO PARANINFO UNIVERSIDAD DE MÁLAGA (OPCIONAL)



한국어

10.26(월)

09:55-11:30 한국대표단 말라가 도착 [KL 2649] 및 호텔 체크인

13:30-18:00 오찬(주최 박희권 대사) 및 문화시찰

20:00 비공식 만찬

(장소: El Pimpi, 주소: Calle Granada, 62. Málaga)

10.27(화)

09:00-09:30 회의 등록

09:30-10:15 개회식

환영사

Mr. José Angel Narváez Bueno (말라가대학 총장)

개회사

- 유현석 (한국국제교류재단 이사장)
- Mr. Antonio Ramírez de Arellano (안달루시아지방 지식경제부 장관)
- Mr. Marcial Marín Hellín. (스페인 교육부 차관)

10:15-11:45 세션 1: 글로벌 이슈 협력

세션 1: 글로벌 이슈 협력

한국/스페인 난민 문제

- 이민 정책
- 대 테러 정책
- 한반도 및 동북아 정세

[사회] 임성준 (리인터네셔널 고문, 前 한국국제교류재단 이사장)

[발제]

- Mr. Fidel Sendagorta (스페인 외교부 북미아시아태평양지역 심의관)
- 김석우 (서울시립대학교 국제관계학과 교수)
- Mr. Guillem Colom (Pablo de Olavide대학교 교수)

11:45-12:15 단체 사진 촬영 및 커피 브레이크

12:30-13:15 양국 의원간담회 (한국 · 스페인 의원 별도 일정)

- Ms Celia Villalobos (MP and 1st Vice president)
- Ms Teresa Cunillera (MP and 3rd Vice president)
- 박상은 (국회의원)
- 박희권 (주스페인대사)
- Mr. Gonzalo Ortiz (주한스페인대사)

12:30-13:15 세션 2: 한-스페인 문화교류

- 세르반테스가 한국에서 갖는 의미
- 스페인 및 중남미 내 한국학 진흥
- 한국내 스페인학 진흥 등

[사회] Mr. Victor Muñoz (Rector's Delegate for the CEI Andalucía TECH. UMA)

[발제]

- 박철 (前 한국외국어대학교 총장)
- Mr. José Pascual Marco (Director General, Directorate for Cultural Policy, Industries and the Book. Ministry of Education, Culture and Sports)
- 임효상 (경희대학교 스페인어과 중남미 연구소장)
- Mr. Antonio J. Doménech (UMA-ATECH 한국프로그램 원장)
- D. Jorge Sainz González

13:45 -15:30 오찬

오찬사

- Ms. Leonor Garcia (Office of Economic and Rural Development. Diputación Provincial de Málaga)
- 박희권 (주스페인한국대사)
- Mr. Gonzalo Ortiz (주한스페인대사)

15:30-16:00 자국 홍보영상 상영 및 국가브랜드에 대한 발표

- Mr. Nicolas Merino (Office of the High Commissioner for Marca España)
- 손지애 (이화여대 국제대학원 초빙교수)

16:00-17:30 세션 3: 기업가 정신과 혁신

- 테크노파크, 통신 등

[사회] 이일형 (대외경제정책연구원(KIEP) 원장)

[기조연설]

• 박상은 의원(새누리당)

[발제]

- Mr. Francisco Marín (Director General CDTI)
- 황종성 (한국정보화진흥원 정책본부장)
- Ms. Juana Sanchez (Responsible Dept. of Relations with Asia (CDTI). Ministry of Economy)
- Mr. Miquel Nadal (CEO of Pangea 21st, and former Vice Minister for Foreign Affairs)

20:00 환영만찬 (말라가시장 주최)

[만찬사]

• Mr. Francisco de la Torre Prados (말라가 시장)

[축사]

- 박상은 의원 (새누리당)
- Ms. Celia Villalobos (First Vice-president of National Parliament)

10.28(수)

10:30-12:00 세션 4: 한-스페인 경제협력

- 중남미, 중동 등 공동 진출 사례
- 인프라, 교통, 에너지, 환경, 자동차 산업 등에서 제3국 공동 진출 확대 방안

[사회] Mrs. Imma Riera (Director General, Spanish Chamber of Commerce)

[발제]

- Mr. Isaac Martin Barbero (Director General, ICEX)
- 현지 한국 기업인사(삼성)
- Mr. Paulino Plata (President, Malaga Port Authority)

커피 브레이크

12:00-12:30 WRAP-UP 세션 및 폐회

[폐회사]

- 유현석 (한국국제교류재단 이사장)
- Mr. Ramón Moreno (스페인 까사아시아 원장)
- Mr. Víctor F. Muñoz Martínez

13:30 환송 오찬

17:00-19:40 말라가→파리 [UX 1037]

21:00 파리 출발 [KE 902]

10.29(목)

15:55 인천 도착



ORGANIZAN:



COORGANIZAN:

